

Pagna ewlenija>Kwistjonijiet tal-familja u wirt>Proprietà fiz-żwieġ u fis-shubijiet civili>Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irregjstrati

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irregjstrati

Regoli nazzjonali relatati mad-diviżjoni tal-proprietà ta' shubijiet civili għal koppji li għandhom element internazzjonali fir-relazzjoni tagħhom, f'każijiet ta' xoljiment tas-shubija jew mewt

Iċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea qegħdin dejjem aktar jiċċaqalqu minn pajjiż għall-iehor biex jistudjaw, jaħdmu jew jibdwu familja f'pajjiż iehor tal-UE. Dan iwassal għal żieda fil-għadd ta' koppji internazzjonali, kemm fi żwieġ kif ukoll fi shubija rreġistrata.

Koppji internazzjonali huma koppji li l-membri tagħhom għandhom nazzjonalità differenti, jgħixu f'pajjiż tal-UE li mhuwiex dak tagħhom jew għandhom proprietà f'pajjiżi differenti. Koppji internazzjonali, sew jekk miżżewġin u sew jekk fi shubija rreġistrata, iridu jġestixxu l-proprietà tagħhom u, b'mod partikolari, jaqsmuha fil-każ ta' divorzju/separazzjoni jew tal-mewt ta' wiehed mill-membri tagħhom.

Ir-regoli tal-UE jgħinu lill-koppji internazzjonali f'dawn is-sitwazzjonijiet. Dawn ir-regoli japplikaw fi 18-il pajjiż tal-UE: L-Iżvezja, il-Belġju, il-Greċja, il-Kroazja, is-Slovenja, Spanja, Franza, il-Portugall, l-Italja, Malta, il-Lussemburgu, il-Ġermanja, ir-Repubblika Ċeka, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Bulgarija, il-Finlandja u Ċipru.

Dawn ir-regoli jiddeterminaw liema qrati ta' liema pajjiż tal-UE għandhom jitrattaw kwistjonijiet li jikkoncernaw il-proprietà ta' koppja internazzjonali u liema liġi għandha tapplika biex jissolvew dawn il-kwistjonijiet. Ir-regoli jissimplifikaw ukoll kif is-sentenzi notarili li joriġinaw minn pajjiż wiehed tal-UE għandhom jiġu rikonoxxuti u eżegwiti f'pajjiż iehor tal-UE.

Jekk jogħġbok aghżel il-bandiera tal-pajjiż rilevanti biex tikseb informazzjoni nazzjonali dettaljata.

Jekk ikollok bżonn aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-awtoritajiet jew lil operatur fil-qasam tal-gustizzja fil-pajjiż tal-UE kkonċernat.

Tista' wkoll tikkonsulta s-sit <http://www.coupleseurope.eu/mt/home> tal-Kunsill tal-Kmamar tan-Nutara tal-Unjoni Ewropea.

L-aħħar aġġornament: 02/12/2019

Din il-paġna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-paġna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irregjstrati - Repubblika Ċeka

1 Hemm forum differenti ta' "shubijiet irregjstrati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forom differenti?

Le. Il-leġiżlazzjoni Ċeka tirrikonoxxi biss forma waħda ta' shubija rreġistrata: dik tal-għaqda permanenti ta' żewġ persuni tal-istess sess li jidhlu fiha b'mod iddefinit bil-liġi.

2 Hemm reġim ta' proprietà statutorju għas-shubijiet irregjstrati f'dan l-Istat Membru? X'jipprevedi? Għal liema forum ta' "shubija rreġistrata" japplika?

Is-sistema li tirregola l-beni tas-shab irregjstrati mhijiex soġġetta għal trattament legali speċifiku. Is-shubijiet irregjstrati ma jagħtux lok għal beni kongunti.

3 Is-shab, kif jistgħu jirregolaw ir-reġim tal-proprietà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

Is-sistema li tirregola l-beni tas-shab irregjstrati mhijiex soġġetta għal trattament legali speċifiku. Is-sistema tal-beni tagħhom hija soġġetta għar-regoli generali dwar is-sjeda, is-sjeda kongunta u l-obbligazzjonijiet, irrispettivament mill-fatt ta' jekk ikunux qed jgħixu fi shubija rreġistrata.

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi rregolat reġim tal-proprietà?

Le, bl-eċċezzjoni tal-fatt li s-shubijiet irregjstrati ma jistgħux iwasslu għal beni kongunti.

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

It-tmiem ta' shubija rreġistrata ma għandu l-ebda effett fuq is-sistema li tirregola l-beni tal-eks shab irregjstrati.

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Sieheb irregjstrat huwa l-werriet statutorju tal-ewwel u tat-tieni kategorija tal-persuna deceduta. F'aspetti oħra, il-mewt ta' wiehed mis-shab irregjstrati ma jkollha l-ebda effett fuq is-sistema li tirregola l-beni tal-iehor.

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Is-sistema li tirregola l-beni tas-shab irregjstrati mhijiex soġġetta għal trattament legali speċifiku. Fil-każ ta' tilwimiet dwar l-assi u l-obbligazzjonijiet, il-qorti għandha s-setgħa li taġixxi.

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieheb u parti terza?

Is-sistema li tirregola l-beni tas-shab irregjstrati mhijiex soġġetta għal trattament legali speċifiku. Is-sistema tal-beni tagħhom hija soġġetta għar-regoli generali dwar is-sjeda, is-sjeda kongunta u l-obbligazzjonijiet, irrispettivament mill-fatt ta' jekk ikunux qed jgħixu fi shubija rreġistrata.

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprietà tas-shubija rreġistrata f'dan l-Istat Membru.

Is-sistema li tirregola l-beni tas-shab irregjstrati mhijiex soġġetta għal trattament legali speċifiku. Jekk l-eks shab irregjstrati jkollhom sjeda kongunta tal-beni, jew ikollhom obbligazzjonijiet kongunti, japplikaw dispożizzjonijiet legali standard dwar is-sjeda kongunta u l-obbligazzjonijiet.

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tal-proprietà immobbli?

Il-proċedimenti legali li jistabbilixxu jew jittrasferixxu dritt *in rem* għal assi immobbli, jew il-proċedimenti li jemendaw jew jirrevokaw tali drittijiet, iridu jkun bil-miktub. Jekk it-trasferiment jinvolvi s-sjeda ta' assi immobbli li jiddaħflu f'reġistru pubbliku, it-tibdil fis-sjeda jidhol fis-seħh permezz tat-tidhli f'dak ir-reġistru.

L-aħħar aġġornament: 14/12/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhix fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irregjstrati - Ġermanja

1 Hemm forum differenti ta' "shubijiet irregjstrati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forom differenti?

Minn mindu l-liġi li introduċiet id-dritt tal-persuni tal-istess sess li jżewġu (*Gesetz zur Einführung des Rechts auf Eheschließung für Personen gleichen Geschlechts*) daħlet fis-seħh fl-1 ta' Ottubru 2017, m'għadux possibbli li wiehed jidhol fi shubijiet rreġistrati fil-Ġermanja. Il-koppji tal-istess sess issa jistgħu jżewġu bl-istess mod bħall-koppji ta' sess oppost. Is-shubijiet diġà rreġistrati jistgħu jiġu konvertiti fi żwigi. Madankollu, ma hemm l-ebda obbligu biex isir dan; is-shubijiet rreġistrati eżistenti jistgħu jkomplu fl-istess forma bħal qabel.

2 Hemm reġim ta' proprietà statutorju għas-shubijiet irregjstrati f'dan l-Istat Membru? X'jipprevedi? Għal liema forum ta' "shubija rreġistrata" japplika?

Skont il-Liġi dwar is-*Shubijiet Registrati* (*Gesetz über die Eingetragene Lebenspartnerschaft*), il-koppji tal-istess sess setgħu jidhlu fi *shubijiet* registrati fil-*Germanja* minn Awwissu 2001 sa Settembru 2017 inkluż. Il-konsegwenzi legali ta' *shubija* registrata kienu (u għadhom) fil-biċċa l-kbira mmudellati fuq il-konsegwenzi legali taż-*żwieġ*.

3 Is-sħab, kif jistgħu jirregolaw ir-regim tal-proprietà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

Is-sħab registrati huma soġġetti għar-regim tal-proprietà tal-komunità tal-akkwisti akkumulati (*Zugewinnsgemeinschaft*) sakemm ma jiftehmu mod ieħor permezz ta' kuntratt ta' *shubija* registrata. Id-dispożizzjonijiet dwar ir-regim statutorju tal-proprietà għaž-*żwieġijiet* japplikaw mutatis mutandis għas-*shubijiet* registrati (it-Taqsima 6 tal-Liġi dwar is-*Shubijiet Registrati*). Jista' jiġi stabbilit regim tal-proprietà differenti (separazzjoni tal-proprietà - *Gütertrennung* - jew komunità tal-proprietà - *Gütergemeinschaft*) permezz tal-kuntratt ta' *shubija* registrata (it-Taqsima 7 tal-Liġi dwar is-*Shubijiet Registrati*).

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi rregolat regim tal-proprietà?

L-informazzjoni ta' hawn fuq dwar ir-regimi tal-proprietà għaž-*żwieġijiet* tapplika mutatis mutandis għas-*shubijiet* registrati.

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-*shubija* registrata?

Jekk is-sħab registrati jisseparaw, wieheh mis-sħab registrati jista' jitolb il-manteniment mis-sieħeb l-ieħor b' mod proporzjonali għall-kundizzjonijiet tal-għajxien, is-saħħa tal-qligħ u ċ-ċirkostanzi finanzjarji taż-*żewġ* sieħba registrati. Id-dispożizzjonijiet dwar il-manteniment f'każ ta' separazzjoni japplikaw mutatis mutandis (it-Taqsima 12 tal-Liġi dwar is-*Shubijiet Registrati*). Fir-rigward tal-manteniment wara t-tmiem tas-*shubija* registrata, id-dispożizzjonijiet dwar il-manteniment ta' wara ż-*żwieġ* u l-ugwalizzazzjoni tal-pensjonijiet (*Versorgungsausgleich*) japplikaw mutatis mutandis (it-Taqsimiet 16 u 20 tal-Liġi dwar is-*Shubijiet Registrati*).

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-*shubija* registrata?

Id-dritt statutorju tas-successjoni ta' sieħeb registrat huwa ekwivalenti għal dak ta' konjuġi (it-Taqsima 10 tal-Liġi dwar is-*Shubijiet Registrati*).

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-*shubija* registrata?

Qorti tal-Familja (*Familiengericht*) għandha l-gurisdizzjoni biex tisma' kawzi dwar l-effetti patrimonjali tas-*shubijiet* registrati. Dawn il-każijiet jikkostitwixxu kwistjonijiet ta' *shubija* registrata, u japplikaw id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-proċedimenti ta' divorzju.

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-*shubija* registrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieħeb u parti terza?

Persuna fi *shubija* registrata ġeneralment tkun responsabbli għad-djun proprji tagħha u bl-assi proprji biss tagħha, li huwa l-każ ukoll skont il-liġi tal-proprietà matrimonjali. Dan jeskludi t-tranzazzjonijiet għall-kopertura raġonevoli tal-*ħtiġijiet* ta' kuljum tal-familja (it-Taqsima 8(2) tal-Liġi dwar is-*Shubijiet Registrati* flimkien mat-Taqsima 1357 tal-Kodiċi Ċivili). Il-kummenti dwar ir-restrizzjonijiet possibbli fuq id-dritt ta' disponiment japplikaw mutatis mutandis.

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprietà tas-*shubija* registrata f'dan l-Istat Membru.

Id-dar tal-familja u l-oġġetti tad-dar jistgħu jinqasmu matul is-separazzjoni (it-Taqsimiet 13 u 14 tal-Liġi dwar is-*Shubijiet Registrati*) jew wara x-xoljiment tas-*shubija* registrata (it-Taqsima 17 tal-Liġi dwar is-*Shubijiet Registrati* flimkien mat-Taqsimiet 1568a u b tal-Kodiċi Ċivili).

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-registrazzjoni tal-proprietà immobbli?

Jekk is-sħab jagħzlu l-komunità tal-proprietà (*Gütergemeinschaft*) bħala r-regim tal-proprietà tagħhom, huma jridu jissottomettu l-kuntratt ta' *shubija* registrata notarjali lill-uffiċċju tar-registru tal-artijiet u japplikaw għar-rettifika tar-registru tal-artijiet. Fil-każijiet l-oħra kollha, jiġifieri, jekk is-sħab jagħzlu regim tal-proprietà li ma jkunx il-komunità tal-proprietà, m'hemmx bżonn ta' rettifika tar-registru tal-artijiet.

L-aħħar aġġornament: 12/11/2021

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NGE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NGE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irregolati - Malta

1 Hemm forum differenti ta' "shubijiet irregolati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forom differenti?

Il-forma ta' "shubija irregolata" kontemplata f'Malta hija dik ta' "unġoni ċivili" skont l-Att dwar L-Unjonijiet Ċivili – Kap 530 tal-Liġijiet ta' Malta. Ir-registrazzjoni ta' *shubija* bħala unġoni ċivili hi permessa bejn *żewġ* persuni tal-istess sess jew ta' sess differenti. Unġoni ċivili, ladarba tkun registrata, għandha l-effetti u l-konsegwenzi kollha li jikkorrispondu fil-liġi ta' *żwieġ* ċivili. Sħab f'unġoni ċivili oċelebrata qabel id-dhul fis-seħħ tal-Att tal-2017 li jemenda l-Att dwar iż-*Żwieġ* u Liġijiet oħrajn jistgħu ji żmien *ħames* snin mill-1 ta' Settembru 2017 jikkonvertu l-unġoni ċivili tagħhom fi *żwieġ*. Meta unġoni ċivili tiġi kkonvertita fi *żwieġ*, l-unġoni ċivili tintemm mal-konverzjoni, u ż-*żwieġ* li jirriżulta jitqies li ilu jeżisti mid-data ta' meta l-unġoni ċivili tkun ġiet kostitwita.

2 Hemm regim ta' proprietà statutorju għas-*shubijiet* irregolati f'dan l-Istat Membru? X'jipprovidi? Għal liema forum ta' "shubija registrata" japplika?

Illi għaladarba unġoni ċivili u *żwieġ* ċivili għandhom l-istess effetti legali anke r-regim ta' proprietà huwa l-istess. L-Istat Malti jofri lil partijiet li jkunu jridu jikkuntrattaw unġoni ċivili taħt il-legislazzjoni Maltija, il-liberta' li jagħzlu huma dak ir-regim li għandha tirregola l-proprietà tagħhom. Madanakollu, ir-regim tal-proprietà matrimonjali ewlieni ġewwa Malta huwa dak tal-Komunjonijiet tal-Akkwisti.

Dan ir-regim jopera b'operazzjoni tal-liġi f'kull unġoni, salv jekk il-partijiet li jkunu diġa' kkontratraw jew li għadhom ser jikkuntrattaw jagħzlu illi l-proprietà matrimonjali tagħhom għandha tiġi regolata b'regim ieħor li ma jmurx kontra l-ispirtu tal-liġi Maltija. Tali regim ieħor irid jiġi krejat permezz ta' kuntratt pubbliku. Tipi ta' regimi oħra li jirregolaw il-proprietà matrimonjali li jeżistu ġewwa Malta li japplikaw ukoll għal-unjonijiet ċivili huma s-Separazzjoni tal-Beni u l-Komunjonijiet ta' Residwu taħt Amministrazzjoni Separata.

Il-Komunjonijiet tal-Akkwisti bħala r-regim tal-proprietà matrimonjali statutorju ġewwa Malta, jipprovidi illi dak kollu li jiġi akkwistat mill-partijiet wara s-*shubija*, ikun jiffirma parti minn din il-Komunjonijiet tal-Akkwisti u għaldaqstant ikun jappartjeni liż-*żewġ* partijiet f'ishma ndaqs. Il-liġi Maltija tipprovidi speċifikament dak li għandu jiffirma parti mill-Komunjonijiet tal-Akkwisti, b'eskluzjoni għal donazzjonijiet, wirt u proprjeta' parafernali ta' kull parti.

Is-Separazzjoni tal-Beni bħala regim ieħor li l-partijiet jistgħu jagħzlu minnflok ir-regim tal-Komunjonijiet tal-Akkwisti, jipprovidi illi kull parti għandha d-dritt illi jkollha l-kontroll assolut u tamministra dawk il-*hwejjeġ* li hija tkun akwistat qabel u wara l-unġoni, u dan mingħajr il-kunsens tal-parti l-oħra.

Il-Komunjonijiet ta' Residwu taħt Amministrazzjoni Separata bħala regim ieħor li l-partijiet jistgħu jagħzlu minnflok ir-regim tal-Komunjonijiet tal-Akkwisti, jipprovidi illi kull parti fis-*shubija* għandha d-dritt li takkwista, żzomm u tamministra dawk il-*hwejjeġ* li hija tkun akkwistat f'isimha daqslikienu hija kienet is-sid esklussiv tal-istess *hwejjeġ*. Madanakollu permezz ta' dan ir-regim, il-partijiet ma humiex prekluzi milli jiksibu beni flimkien, liema beni għandhom ikunu amministrati b' mod kongunt mill-partijiet.

3 Is-sħab, kif jistgħu jirregolaw ir-regim tal-proprietà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

Fir-rigward tar-regim tal-Komunjonijiet tal-Akkwisti, ir-regola ġenerali hi li ż-*żewġ* partijiet għandhom l-obbligu li jirregolaw u jamministraw l-proprietà matrimonjali tagħhom flimkien. Madanakollu, l-liġi Maltija fir-rigward ta' dan ir-regim partikolari tiddistingwi bejn amministrazzjoni ordinarja, *ċjoe'* dawk l-atti li jmissu lil waħda mill-partijiet fis-*shubija*, u amministrazzjoni straordinarja, *ċjoe'* dawk l-atti li jmissu liż-*żewġ* partijiet flimkien. Il-liġi Maltija telenka biss dawk l-atti ta' amministrazzjoni straordinarja, b'hekk dak li ma huwiex espressament imniżzel fil-liġi, għandu jkun ikkunsidrat li jikkostitwixxi att ta' amministrazzjoni

ordinarja. Għaldaqstant bħala rekwiżit formali li għandu dejjem jiġi onorat sabiex jiġi regolat ir-regim tal-Komunjoni tal-Akkwisti huwa dak tal-kunsens taż-żewġ partijiet fis-sħubija. F'każ li l-kunsens tal-partijiet ma jkunx ingħata sabiex isir att rigward trasferiment jew ħolqien ta' jedd reali jew personali fuq proprjeta' immobbli jew mobbli, l-att jista' jiġi annullat fuq it-talba tal-parti li ma tkunx tagħat il-kunsens tagħha.

Fir-rigward tar-**regim ta' Separazzjoni ta' Beni**, ir-regola ġenerali hi kull parti fis-sħubija għandha d-dritt li tirregola u tamministra l-proprjeta' li jkollha fuq isimha mingħajr ebda kunsens tal-parti l-oħra.

Fir-rigward tar-**regim tal-Komunjoni ta' Residwu taħt Amministrazzjoni Separata**, ir-regola ġenerali hi li meta parti fis-sħubija tagħzel li tagħmel akkwist waħedha, dan isir mingħajr ma jinkiseb il-kunsens mill-parti l-oħra, u l-parti li tkun għamlet l-akkwist ikollha d-dritt li tirregola u tamministra l-imsemmi akkwist waħedha. Filwaqt li meta ż-żewġ partijiet fis-sħubija jagħmlu akkwist flimkien, il-kunsens tat-tnejn ikun ingħata u għaldaqstant għandhom id-dritt li jirregolaw u jamministraw l-imsemmi akkwist flimkien.

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi regolat regim tal-proprjeta'?

Meta jkun qiegħed jiġi operat ir-**regim tal-Komunjoni tal-Akkwisti**, il-partijiet fis-sħubija għandhom l-obbligu li jagħmlu kollox flimkien. Għaldaqstant ma għandhom l-ebda liberta' kif jirregolaw u jamministraw, għajr għal dawk l-atti ta' amministrazzjoni ordinarja li ma jirrikjedux il-kunsens taż-żewġ partijiet.

Min-naħa l-oħra meta jkun qiegħed jiġi operat ir-**regim tas-Separazzjoni tal-Beni**, kull parti fis-sħubija għandha l-libertà li tagħmel dak kollu li jidrilha xieraq bil-proprjeta' li jkollha fuq isimha mingħajr ebda indħil mill-parti l-oħra.

Fir-rigward tar-**regim tal-Komunjoni tar-Residwu taħt Amministrazzjoni Separata**, f'każ li parti fis-sħubija tagħmel akkwist mingħajr il-kunsens tal-parti l-oħra, din għandha l-libertà li tirregola r-regim mingħajr ebda restrizzjonijiet. Madanakollu, jekk isir akkwist fisem iż-żewġ partijiet, dawn tal-aħħar ma jkollhom l-ebda libertà li jagħmlu li jridu iżda għandhom jaġixxu t-tnejn flimkien.

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-sħubija reġistrata?

Meta jkun qiegħed jiġi operat ir-**regim tal-Komunjoni tal-Akkwisti**, il-liġi tistipula ċar illi dan ir-regim jibda minn dak inhar taż-żewġ u jispiċċa malli jmut wieħed mill-konjugi jew malli jinħall iż-żewġ. Magħdud ma' dan, il-liġi tkompli billi tistipula ukoll f'każ li jkun hemm firda legali tal-miżżewġin, jista' jintalab il-qsim ġudizzjarju tal-beni tal-partijiet.

F'każ li jkun qiegħed jiġi operat ir-**regim tal-Komunjoni ta' Residwu taħt Amministrazzjoni Separata**, il-liġi tistipula illi din tispicċa, fost oħrajn, meta jkun hemm ix-xoljiment taż-żewġ u mas-separazzjoni legali tal-miżżewġin.

Madanakollu, f'każ li fiż-żewġ ikun hemm fis-sehħ ir-**regim tas-Separazzjoni tal-Beni**, kull parti fiż-żewġ li jtemmu ż-żewġ tagħhom, jinfirdu jew jannullaw iż-żewġ tagħhom, jibqgħu jirregolaw u jamministraw l-akkwisti li huma jkunu għamlu huma f'isimhom.

Dan kollu japplika ukoll f'każ ta' sħubijiet irreġistrati.

Għaldaqstant l-effetti tad-divorzju separazzjoni jew annullament fir-rigward tal-proprjeta' matrimonjali, huwa li dak li jkun ġie akkwistat matul iż-żewġ jinqasam bejn il-partijiet b'mod amikevoli jew inkella permezz ta' deċiżjoni tal-Qorti kompetenti.

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-sħubija reġistrata?

Mal-mewt ta' wieħed mill-partijiet, tapplika l-liġi tas-suċċessjoni Maltija f'każ li Malta ikollha ġurisdizzjoni u l-fattur ewlieni li għandu jittiehed in-konsiderazzjoni huwa jekk il-parti li tkun mietet tkunx mietet testata jew intestata.

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-sħubija reġistrata?

L-Awtorità kompetenti sabiex tiddeċiedi kwistjonijiet marbutin mar-regim tal-proprjeta' matrimonjali hija l-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja).

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-sħubija reġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieħeb u parti terza?

Mal-mument li regim ta' proprjeta' matrimonjali jibda jopera mas-sħubija tal-partijiet, dan jagħti bidu għal relazzjoni legali bejn l-išhab u terzi persuni, meta dan ikun il-każ. Terzi persuni jkollhom id-dritt li jeżerċitaw il-jeddiġiet legali tagħhom kontra l-išhab flimkien jew separatament, skont il-każ, ma' min ikunu għamlu kuntratt jew id-dejn.

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprjeta' tas-sħubija reġistrata f'dan l-Istat Membru.

Sabiex issir diviżjoni tal-proprjeta' matrimonjali, normalment tali proċedura ssir fl-istadju li l-partijiet jkunu bdew proċeduri ta' separazzjoni jew divorzju. Proċeduri ta' dawn it-tip jirrikjedu li qabel ma' l-partijiet ma jirrikorru quddiem il-Qorti kompetenti, huma għandhom jibdeu il-proċess ta' medjazzjoni fejn il-medjatur jipprova jirringa s-sitwazzjoni bejn l-išhab.

Illi f'każ li l-medjazzjoni tkun ta' suċċess, l-išhab ikunu jistgħu jisseparaw b'mod bonarju f'liema każ l-išhab jiftiehem fuq id-drittijiet tagħhom reciproci, fuq id-drittijiet tagħhom fuq uliedhom u dwar id-diviżjoni tal-proprjeta' matrimonjali, issir att pubbliku li jiġi skrutinizzat mill-Qorti kompetenti sabiex ikun aċċertat li nżamm bilanċ bejn id-drittijiet tal-išhab. Dan il-kuntratt wara li jiġi approvat mill-Qorti kompetenti jiġi insinwat u rreġistrat sabiex ikun effettiv għall-finijiet kollha tal-liġi, inkluż fir-rigward ta' terzi persuni.

Illi jekk il-proċedura ta' medjazzjoni ma tkunx ta' suċċess u l-partijiet ma jaslux għall-arranġament bonarju, huma għandhom jibdeu proċeduri appożiti quddiem il-Qorti kompetenti, fejn ssir talba fir-rigward tax-xoljiment tar-regim tal-proprjeta' matrimonjali sabiex b'hekk il-proprjeta' matrimonjali tkun tista' tiġi diviża bejn iż-żewġ partijiet. Wara li d-deċiżjoni tal-Qorti kompetenti tghaddi in għadik, l-istess sentenza tiġi rreġistrata sabiex tkun effettiva għall-finijiet kollha tal-liġi, inkluż fir-rigward ta' terzi persuni.

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tal-proprjeta' immobbli?

Sabiex proprjeta' immobbli tiġi reġistrata ġewwa Malta, in-Nutar Pubbliku li jkun għamel il-kuntratt tal-proprjeta' immobbli, jipprezenta nota ta' insinwa lir-Registru Pubbliku sabiex din tiġi insinwata. Mal-mument li jkun hemm in-nota tal-insinwa, il-proprjeta' immobbli tkun ġiet irreġistrata u l-kuntratt ikollu saħħa fir-rigward tal-partijiet tal-kuntratt u kif ukoll fuq terzi persuni.

L-aħħar aġġornament: 15/11/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew deċiżjoni ta' tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Sħubijiet Irreġistrati - Awstrija

1 Hemm forum differenti ta' "sħubijiet irreġistrati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forom differenti?

Minbarra l-istituzzjoni taż-żewġ, fl-Awstrija hemm ukoll l-istituzzjoni tas-sħubija reġistrata skont l-Att dwar is-Sħubijiet Reġistrati (*Eingetragene Partnerschaft-Gesetz*, EPG).

Fis-sentenza tagħha tal-4 ta' Dicembru 2017, il-Qorti Kostituzzjonali aboliet ir-regolamenti differenti għall-koppji ta' sess oppost u għall-koppji tal-istess sess. Mill-1 ta' Jannar 2019, koppji tal-istess sess jistgħu jżewġu fl-Awstrija. Bl-istess mod, koppji tas-sess oppost issa jistgħu jidhlu fi sħubija reġistrata (li qabel kienet rizervata għall-koppji tal-istess sess).

Ir-regoli li jirregolaw is-sħubijiet reġistrati jvarjaw biss ftit mir-regoli għaž-żwiġijiet, pereżempju fir-rigward tal-età minima (18-il sena; iċ-"certifikat tal-ebda impediment għaž-żewġ" mhuwiex meħtieġ mill-età ta' 16-il sena) u fir-rigward tax-xoljiment (permiss ladarba s-sħab ikunu ilhom separati għal tliet snin; għaž-żwiġijiet, huwa previst perjodu ta' sitt snin f'każijiet eċċezzjonali).

2 Hemm reġim ta' proprjetà statutorju għas-shubijiet irreġistrati f'dan l-Istat Membru? X'jipprevedi? Għal liema forum ta' "shubija reġistrata" japplika?

Bħal fil-każ taż-żwieġ, ir-reġim tal-proprjetà prestabbilit għas-shubijiet reġistrati huwa s-separazzjoni tal-proprjetà (*Gütertrennung*) (it-Taqsima 1217(2) flimkien mat-Taqsima 1233 tal-Kodiċi Civili Awstrijak, *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch*). Kull sieheb reġistrat iżomm il-proprjetà li huwa jkun għab fis-shubija u huwa s-sid waħdieni tal-proprjetà li jakkwista. Kull sieheb reġistrat huwa wkoll il-kreditur waħdieni għad-debituri tiegħu u d-debitur waħdieni għall-kredituri tiegħu.

3 Is-shab, kif jistgħu jirregolaw ir-reġim tal-proprjetà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

Is-shab fi shubija reġistrata jistgħu jirregolaw ir-reġim tal-proprjetà tagħhom permezz ta' ftehim ta' shubija reġistrata bl-istess kundizzjonijiet bħall-koppji miżżewġa. Il-partijiet jistgħu jagħzlu reġim tal-proprjetà differenti minn dak prestabbilit, permezz ta' ftehim kuntrattwali. Ftehimiet bħal dawn jirrikjedu att notarili sabiex ikunu validi (it-Taqsima 1 tal-Att dwar l-Atti Notarili, *Notariatsaktsgesetz*).

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi regolat reġim tal-proprjetà?

F'termini ta' sustanza, ir-regoli huma l-istess bħal dawk li jirregolaw iż-żwieġ.

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija reġistrata?

F'termini ta' sustanza, ir-regoli huma l-istess bħal dawk li jirregolaw iż-żwieġ (it-Taqsimiet 24 et seq. tal-Att dwar is-Shubijiet Reġistrati).

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija reġistrata?

F'termini ta' sustanza, ir-regoli huma l-istess bħal dawk li jirregolaw iż-żwieġ (it-Taqsimiet 24 et seq. tal-Att dwar is-Shubijiet Reġistrati).

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija reġistrata?

F'termini ta' sustanza, ir-regoli huma l-istess bħal dawk li jirregolaw iż-żwieġ.

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija reġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieheb u parti terza?

F'termini ta' sustanza, ir-regoli huma l-istess bħal dawk li jirregolaw iż-żwieġ.

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni, tal-proprjetà tas-shubija reġistrata f'dan l-Istat Membru.

F'termini ta' sustanza, ir-regoli huma l-istess bħal dawk li jirregolaw iż-żwieġ.

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tal-proprjetà immobbli?

Applikazzjoni għad-dhul tad-dritt ta' proprjetà fir-reġistru tal-artijiet trid tiġi pprezentata lill-Qorti Distrettwali li fil-ġurisdizzjoni tagħha tkun tinsab il-proprjetà immobbli li tkun trid tiġi reġistrata.

L-applikazzjoni trid tiġi pprezentata bil-miktub u tkun iffirmata mill-applikant. Fil-prinċipju, il-firma ma għandhiex għalfejn tiġi ċċertifikata sakemm fl-applikazzjoni ma tkunx inkluża dikjarazzjoni ta' reġistrazzjoni (*Aufsandungserklärung*).

L-applikazzjoni trid tkun akkumpanjata minn dokument pubbliku jew privat li jinkludi l-bazijiet legali għall-akkwist tal-proprjetà (eż. kuntratt ta' xiri) u li jkollu l-firm ta' iċċertifikati tal-partijiet. Minbarra d-dettalji eżatti tal-proprjetà, id-dokumenti privati jridu jinkludu dikjarazzjoni ta' reġistrazzjoni (*Aufsandungserklärung*). Id-dikjarazzjoni ta' reġistrazzjoni hija dikjarazzjoni espliċita ta' kunsens għar-reġistrazzjoni (dħul fir-reġistru tal-artijiet) mill-persuna li d-dritt tagħha jkun qed jiġi ristrett, gravat, annullat jew trasferit lil persuna oħra (il-bejjieġh, fil-każ ta' kuntratt ta' xiri). Id-dikjarazzjoni ta' reġistrazzjoni trid tkun iċċertifikata minn qorti jew nutar u firmata mill-parti kontraenti. Id-dikjarazzjoni ta' reġistrazzjoni tista' tiġi pprezentata wkoll bħala parti mill-applikazzjoni għad-dhul tad-dritt ta' proprjetà fir-reġistru tal-artijiet. F'dan il-każ, il-firm fuq l-applikazzjoni jridu jkunu ċċertifikati minn qorti jew nutar.

L-applikazzjoni trid tkun akkumpanjata wkoll minn ċertifikat ta' konformità fiskali (*steuerrechtliche Unbedenklichkeitsbescheinigung*) f'konformità mat-Taqsima 160 tal-Kodiċi tat-Taxxa Federali (*Bundesabgabeordnung*). Iċ-ċertifikat jikkostitwixxi konferma mill-Awtorità tat-Taxxa li ma hemmx ostakoli għad-dhul tad-dritt ta' proprjetà fir-reġistru tal-artijiet f'termini ta' taxxi dovuti.

Jekk l-applikazzjoni tiġi fassal minn avukat jew nutar, din trid tiġi pprezentata b'mod elettroniku. F'dan il-każ, id-dokumenti mehmuza jridu jitqiegħdu f'arkivju elettroniku tad-dokumenti. Iċ-ċertifikat ta' konformità fiskali mill-Awtorità tat-Taxxa mbagħad jista' jiġi sostitwit minn dikjarazzjoni ta' awtovalutazzjoni mfassla mill-avukat jew in-nutar.

L-aħħar aġġornament: 11/03/2021

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [pt](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irreġistrati - Portugall

1 Hemm forum differenti ta' "shubijiet irreġistrati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forom differenti?

Is-sistema legali Portugiża ma tippovdi għal shubijiet reġistrati.

Madankollu, il-Liġi Nru 7/2001 tistabbilixxi ċerti miżuri għall-protezzjoni tas-shubijiet mhux matrimonjali (*uniões de facto*). Dawn il-miżuri huma stabbiliti fl-Artikolu 3 tal-Liġi msemmija hawn fuq u jinkludu d-dritt li wiehed juża d-dar tal-familja u li jirċievi pensjoni jekk wiehed mis-shab fi shubija mhux matrimonjali jmut. Barra minn hekk, l-Artikolu 2020 tal-Kodiċi Civili Portugiż (*Código Civil*) jipprovdi għal allowance għall-manteniment li għandu jithallas mill-assi tas-sieheb deċedut jekk wiehed mis-shab imut.

Wiehed jista' jara verżjonijiet aġġornati tal-legiżlazzjoni msemmija hawn fuq bil-Portugiż fis-sit web li ġej: http://www.pgdlisboa.pt/leis/lei_main.php.

Jekk jogħġbok innota: Din l-iskeda informattiva fiha informazzjoni ġenerali; mhijiex eżawrjenti u ma għandhiex effett vinkolanti fuq il-Punt ta' Kuntatt, in-Network Ġudizzjarju Ewropew fil-Materji Civili u Kummerċjali, il-Qrati jew kwalunkwe utent ieħor. Dejjem trid tiġi kkonsultata l-aktar verżjoni aġġornata tal-liġi applikabbli. Din l-informazzjoni mhijiex sostitut għat-teħid ta' parir legali mingħand professjonist legali.

2 Hemm reġim ta' proprjetà statutorju għas-shubijiet irreġistrati f'dan l-Istat Membru? X'jipprevedi? Għal liema forum ta' "shubija reġistrata" japplika?

It-twegiba għal din il-mistoqsija hija determinata mit-twegiba għall-mistoqsija 1.

3 Is-shab, kif jistgħu jirregolaw ir-reġim tal-proprjetà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

It-twegiba għal din il-mistoqsija hija determinata mit-twegiba għall-mistoqsija 1.

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi regolat reġim tal-proprjetà?

It-twegiba għal din il-mistoqsija hija determinata mit-twegiba għall-mistoqsija 1.

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija reġistrata?

It-twegiba għal din il-mistoqsija hija determinata mit-twegiba għall-mistoqsija 1.

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija reġistrata?

It-twegiba għal din il-mistoqsija hija determinata mit-twegiba għall-mistoqsija 1.

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija reġistrata?

It-twegiba għal din il-mistoqsija hija determinata mit-twegiba għall-mistoqsija 1.

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieħeb u parti terza?

It-twegiba għal din il-mistoqsija hija determinata mit-twegiba għall-mistoqsija 1.

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprjetà tas-shubija rreġistrata f'dan l-Istat Membru.

It-twegiba għal din il-mistoqsija hija determinata mit-twegiba għall-mistoqsija 1.

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tal-proprjetà immobbli?

It-twegiba għal din il-mistoqsija hija determinata mit-twegiba għall-mistoqsija 1.

L-aħħar aġġornament: 05/11/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irreġistrati - Slovenja

1 Hemm forum differenti ta' "shubijiet irreġistrati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forom differenti?

Is-shubijiet rreġistrati ma jiffurmawx parti mis-sistema legali Slovena.

Il-Kodiċi tal-Familja (*Družinski zakonik*) tar-Repubblika tas-Slovenja jirregola l-koabitazzjoni, li hija definita fl-Artikolu 4 bħala relazzjoni fit-tul bejn raġel u mara li ma jkunux miżżewġin, fejn ma jkun hemm l-ebda raġuni li timpedihom milli jiżżewġu. Skont il-Kodiċi tal-Familja, il-koabitazzjoni għandha l-istess konsegwenzi legali għar-relazzjoni tagħhom daqslikieku kienu miżżewġin, iżda jista' jkollha konsegwenzi legali f'oqsma oħra, fejn dan ikun previst mil-liġi. Jekk deċiżjoni dwar dritt jew obbligu tkun tiddependi fuq l-eżistenza ta' relazzjoni fit-tul kif imsemmija fil-paragrafu preċedenti, il-kwistjoni dwar jekk tkunx teżisti relazzjoni bħal din tiġi deċiża fil-proċedura għall-istabbiliment tad-dritt jew l-obbligu. Id-deċiżjoni dwar dik il-kwistjoni jkollha effett legali biss fir-rigward tal-materja li dwarha tkun giet deċiża l-kwistjoni.

2 Hemm reġim ta' proprjetà statutorju għas-shubijiet irreġistrati f'dan l-Istat Membru? X'jipprevedi? Għal liema forum ta' "shubija rreġistrata" japplika?

/

3 Is-shab, kif jistgħu jirregolaw ir-reġim tal-proprjetà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

/

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi regolat reġim tal-proprjetà?

/

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

/

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

/

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

/

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieħeb u parti terza?

/

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprjetà tas-shubija rreġistrata f'dan l-Istat Membru.

/

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tal-proprjetà immobbli?

/

L-aħħar aġġornament: 06/11/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irreġistrati - Finlandja

1 Hemm forum differenti ta' "shubijiet irreġistrati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forom differenti?

Fil-Finlandja hemm tip wieħed biss ta' shubija rreġistrata. Persuni f'relazzjonijiet bejn l-istess sess setgħu jirreġistraw is-shubijiet tagħhom sal-2017.

L-emendi fl-Att dwar iż-Żwieġ u fl-Att dwar is-Shubijiet Registrati daħlu fis-seħħ fil-bidu ta' Marzu 2017. Bħala konsegwenza ta' dan, m'għadux possibbli li jiġu rreġistrati shubijiet fil-Finlandja, iżda l-persuni f'relazzjonijiet bejn l-istess sess jistgħu jiżżewġu.

Il-koppji fi shubijiet rreġistrati jistgħu, jekk ikunu jixtiequ dan, jaqilbu s-shubija tagħhom fi żwieġ jekk is-shubija tkun giet irreġistrata fil-Finlandja. Madankollu, ma hemm l-ebda obbligu biex is-shubijiet rreġistrati jinqalbu fi żwieġijiet, u jekk ikunu jixtiequ, il-koppji jistgħu jibqgħu fi shubija rreġistrata.

2 Hemm reġim ta' proprjetà statutorju għas-shubijiet irreġistrati f'dan l-Istat Membru? X'jipprevedi? Għal liema forum ta' "shubija rreġistrata" japplika?

Għar-reġimi tal-proprjetà tas-shubijiet rreġistrati japplikaw l-istess dispożizzjonijiet bħal dawk taż-żwieġ.

3 Is-shab, kif jistgħu jirregolaw ir-reġim tal-proprjetà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

Is-shab fi shubijiet rreġistrati jistgħu jikkonkludu ftehim dwar il-proprjetà matrimonjali qabel ir-reġistrazzjoni tas-shubija jew matul is-shubija rreġistrata. Il-konverzjoni ta' shubija rreġistrata fi żwieġ ma taffettwax il-validità ta' ftehim dwar il-proprjetà matrimonjali konkluz qabel ir-reġistrazzjoni tas-shubija jew matul is-shubija rreġistrata.

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi regolat reġim tal-proprjetà?

Għar-reġimi tal-proprjetà tas-shubijiet rreġistrati japplikaw l-istess dispożizzjonijiet bħal dawk taż-żwieġ.

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Id-diviżjoni tal-proprjetà li tirriżulta mix-xoljiment ta' shubija rreġistrata tiġi ttrattata bl-istess mod bħad-diviżjoni tal-proprjetà li tirriżulta minn divorzju.

Id-diviżjoni jew il-qsim tal-proprjetà jistgħu jsiru matul il-perjodu biex wiehed jaħsiha għax-xoljiment tas-shubija rreġistrata, malli l-każ jitressaq quddiem il-Qorti Distrettwali. Kwalunkwe wiehed mis-shab fi shubija rreġistrata jista' jitlob li ssir id-diviżjoni tal-proprjetà.

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Id-diviżjonijiet fil-każ tal-mewt ta' wiehed mis-shab jiġu ttrattati bl-istess mod bħal fil-każ tal-mewt ta' konjuġi, u s-sieħeb superstiti jkollu l-istess drittijiet bħal konjuġi armel/armila.

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Fil-Finlandja, l-awtoritajiet ma jibdewx proċedimenti fuq inizjattiva proprja tagħhom. Jekk il-partijiet ma jaslux għal ftehim dwar id-diviżjoni, il-Qorti Distrettwali [*Käräjäoikeus*] taħtar, wara rikors, eżekutur biex jaqsam l-assi.

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieheb u parti terza?

L-effetti tar-regimi tal-proprjetà ta' shubija rreġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieheb u parti terza huma l-istess bħar-regimi tal-proprjetà ta' żwieġ fuq tali relazzjonijiet legali.

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprjetà tas-shubija rreġistrata f'dan l-Istat Membru.

Id-diviżjonijiet li jittwettqu wara x-xoljiment ta' shubija rreġistrata jieħdu l-istess forma bħal dawk li jittwettqu wara x-xoljiment ta' żwieġ.

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-registrazzjoni tal-proprjetà immobbli?

Is-sjieda ta' proprjetà tiġi rreġistrata permezz ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-titolu. Ir-registrazzjoni tat-titolu tiddaħħal fir-registru pubbliku tat-titolu u l-ipoteki. Wara dan, is-sid jidher fuq iċ-ċertifikat tat-titolu.

Jekk is-sjieda ta' proprjetà tinbidel minhabba d-diviżjoni jew il-qsim tagħha, il-kopja oriġinali tal-ftehim għad-diviżjoni jew il-qsim tal-proprjetà, spjegazzjoni tar-raġunijiet għad-diviżjoni (bħal notifika mill-Qorti Distrettwali li jkun tressaq quddiemha każ li jinvolvi x-xoljiment tas-shubija), u kwalunkwe riċevuta ta' ħlas tat-taxxa fuq it-trasferiment, iridu jintbagħtu lill-Istħarriġ Nazzjonali dwar l-Artijiet tal-Finlandja [*Maanmittauslaitos*] għall-iskopijiet ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-titolu.

Il-perjodu għar-registrazzjoni ta' titolu ta' proprjetà diviża minhabba x-xoljiment ta' shubija rreġistrata jibda meta d-diviżjoni tidhol fis-seħħ. Il-perjodu ta' registrazzjoni huwa ta' sitt xhur.

L-aħħar aġġornament: 06/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Shubijiet Irreġistrati - Svezja

1 Hemm forom differenti ta' "shubijiet irreġistrati" f'dan l-Istat Membru? Spjega d-differenzi bejn il-forom differenti?

Le, hemm forma waħda biss ta' shubija rreġistrata – għall-koppji tal-istess sess. Madankollu, il-possibbiltà li jiġu rreġistrati s-shubijiet giet abolita fl-2009, wara emendi fil-Kodiċi taż-Żwieġ Żvediz li jippermettu lill-koppji tal-istess sess jiżżewġu bl-istess kundizzjonijiet bħall-koppji ta' sess differenti. Id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi taż-Żwieġ japplikaw bl-istess mod għall-koppji tal-istess sess u għall-koppji ta' sess differenti. Izda s-shubijiet irreġistrati qabel l-2009 jibqgħu validi sakemm jiġu xolti mill-partijiet jew, fuq talba tal-partijiet, jinqalbu fi żwieġ.

2 Hemm reġim ta' proprjetà statutorju għas-shubijiet irreġistrati f'dan l-Istat Membru? X'jipprevedi? Għal liema forom ta' "shubija rreġistrata" japplika?

Japplikaw l-istess regoli għas-shubijiet rreġistrati bħal fil-każ tal-koppji miżżewġa.

3 Is-shab, kif jistgħu jirregolaw ir-reġim tal-proprjetà tagħhom? X'inhuma r-rekwiżiti formali f'dan il-każ?

Japplikaw l-istess regoli għas-shubijiet rreġistrati bħal fil-każ tal-koppji miżżewġa.

4 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi rregolat reġim tal-proprjetà?

Japplikaw l-istess regoli għas-shubijiet rreġistrati bħal fil-każ tal-koppji miżżewġa.

5 X'inhuma l-effetti legali tax-xoljiment jew l-annullament fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Japplikaw l-istess regoli għas-shubijiet rreġistrati bħal fil-każ tal-koppji miżżewġa.

6 X'inhuma l-effetti legali tal-mewt fuq il-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Japplikaw l-istess regoli għas-shubijiet rreġistrati bħal fil-każ tal-koppji miżżewġa.

7 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ relatat mal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata?

Japplikaw l-istess regoli għas-shubijiet rreġistrati bħal fil-każ tal-koppji miżżewġa.

8 X'inhuma l-effetti tal-konsegwenzi patrimonjali tas-shubija rreġistrata fuq ir-relazzjonijiet legali bejn sieheb u parti terza?

Japplikaw l-istess regoli għas-shubijiet rreġistrati bħal fil-każ tal-koppji miżżewġa.

9 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inklużi l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprjetà tas-shubija rreġistrata f'dan l-Istat Membru.

Japplikaw l-istess regoli għas-shubijiet rreġistrati bħal fil-każ tal-koppji miżżewġa.

10 X'inhuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipikament meħtieġa għall-finijiet tar-registrazzjoni tal-proprjetà immobbli?

Japplikaw l-istess regoli għas-shubijiet rreġistrati bħal fil-każ tal-koppji miżżewġa.

L-aħħar aġġornament: 06/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.